

sait :) « Je n'avais qu'un seul fils pour veiller sur ma vieillesse et il est mort en m'abandonnant; à quoi me sert de vivre? puisque je ne puis le faire revenir, il faut que j'unisse ma destinée à la sienne dans ce lieu. » Elle cessa de boire et de manger; quand cela eut duré pendant quatre ou cinq jours, le Buddha le sut, et, à la tête de cinq cents bhikṣus, il alla dans le cimetière.

La vieille mère vit de loin venir le Buddha avec son imposante majesté lumineuse et grande; elle s'éveilla de son engourdissement et sa stupeur se dissipa; elle s'avança devant le Buddha et se tint en sa présence en l'adorant. Le Buddha dit à la vieille mère : « Pourquoi êtes-vous dans le cimetière? » Elle expliqua au Buddha (ce qui s'était passé, disant) : « Je n'avais qu'un seul fils; il a terminé ses jours en m'abandonnant; telle est la force de mes sentiments d'affection que je désire mourir avec lui en ce lieu. »

Le Buddha dit à la vieille mère : « Désireriez-vous faire que votre fils revienne à la vie? » La mère dit : « Ce serait excellent »; elle dit : « Je voudrais l'obtenir. » Le Buddha lui dit : « Cherchez des parfums et du feu; je prononcerai une invocation pour le faire revivre. » Il avertit la vieille mère que, lorsqu'elle demanderait du feu, elle devrait obtenir le feu d'une famille où il n'y aurait pas eu de mort.

Alors la vieille mère se mit en marche pour trouver du feu. Quand elle voyait un homme, elle lui demandait : « Dans votre famille y a-t-il eu à quelque moment des morts? » On lui répondait : « Depuis nos premiers ancêtres jusqu'à aujourd'hui, (les gens de notre famille) sont tous morts. » Dans tous les endroits qu'elle traversa en posant sa question, la réponse fut la même; elle passa par plusieurs dizaines de familles sans pouvoir prendre du feu et revint alors à l'endroit où se tenait le Buddha. Elle dit à l'Honoré du monde : « J'ai été partout pour deman-